

Baltasar Graci3n

L'EROI

L'EROI

Baltasar Graci3n

Títol orichinal: *El héroe*

Primer ediziión: Juan Francisco Larumbe. Uesca, 1637

Traduziión ta l'aragonés: Miguel Ánchel Barcos

Edita: Gubierno d'Aragón. Direziión Cheneral de Política Lingüística

D.L. Z-968-2021

INDIZE

L'EROI

Primor I	9
Primor II	11
Primor III	13
Primor IV	16
Primor V	18
Primor VI	21
Primor VII	24
Primor VIII	26
Primor IX	28
Primor X	30
Primor XI	33
Primor XII	35
Primor XIII	37
Primor XIV	39
Primor XV	41
Primor XVI	43
Primor XVII	45
Primor XVIII	47
Primor XIX	49
Primor zaguera y corona	51

A DON VICENCIO DE LASTANOSA
L'AUTOR

Plega-me uei en este primer trango de lo discurso, si no blinco de discrezi3n, lo que a un chulet d'ombre que s'arrisca enta bels brazos bataleros.

Yo, chulet d'inchenio, me cubillo en lo mayestro con esta no linia, que ye borr3n, ta que agafando-lo vuestra merzet en la vuestra agudeza y chudizio lo castigue y reforme, que dimpu3s gosase clamar-se lo correcto Eroi, lo discreto cautivau, lo var3n estranio.

Lo gal3n de la cultura, lo inamorau de la curiosidat, ta qui lo taste suyo baralloron la natura a prodichios, y l'arte a miraglos. En ixa culta capilleta, cambreta de la curiosidat, muito de cudiau de zielo, an que no i dentra que lo muito perfecto, mereixca un cadet entre tantas curiosidaz 3sta de lo inchenio. Digo tami3n que, por muito cusirada, seiga muito propia de vuestra merzet.

Que si ixo conseguise fastiase la biblioteca delfica.

Adenbante entre las primors la de la curiosidat ta este puesto por no sacar-la de lo suyo molde. Seiga si3nor vuestra merzet mirallo de tan platera virtud, y podese estar aquel de lo Faro por marabiella moderna.

Ye la curiosidat sainete de lo saber, empente de lo inchenio, y sin d'ella un var3n engalza entivocazi3n con los nezios.

Gosaban d'estar los ilustres pariens de vuestra merzet Canzillers de los Reis d'Arag3n, (seiga gran preba una carta de lo Rei don Pedro lo IV.). Mancoron antis Reis de solo que Arag3n, que en a muito noble casa vuestra de Lastanosa mereiximientos de servir-les.

Esqueferau vuestra merzet de reyal treballo, no por faltas de cabal, sí de custions, ha trescolau lo archivo de los Reis en altar d'Erois, en personaches, en monedas, y en istorias.

Toda la casa de vuestra merzet ye un non plus ultra de lo goyo, la suya capilleta Castiello de la curiosidat, la suya biblioteca esfera de l'agudeza, lo suyo chardín eliseu de la primavera, y toda chunta lo teyatro de la escultura, de la pintura, de l'antigüidat, de la polideza, y de la fama.

Y más que más en Conyugue y suzesión fazió un poder de la suya favor lo zielo, que guarde, y aguarde a vuestra merzet de Calatayut, y agosto 1º de 1637

Lorenzo Gracián.

Ta lo lector

Qué singular te deseyo! Prenzipio a formar con un libro chico-rrón un ombre chigán, y con breus puendas, inmortal fitas. Sacar un ombre maximo; esto ye miraglo en perfezión y, ya que no por natura rei, por las suyas virtuz ye avantalla.

Farchoron-le prudén Seneca; espiguardau, Esopo; guallardo, Homero; Aristoteles, filosofo, Tazito, politico; y cortesano, lo Conte.

Yo, copiando bellas virtuz de tan grans mayestros, prebo de debuixar-le eroi y universalmén prodichio. Enta esto forgué este mirallo, manual de beires allenos y d'erranzas mías. Talmén t'afalagará y te gritará, talmén i veyerás u lo que ya en yes u lo que deberías estar.

Aquí tendrás una, no pas politica ni mesmo economica, que tendrás una razón d'Estau de tu mesmo, una bruixola de trafucar a la exzelenzia, una arte de estar nombrau con pocos regles de discrezión.

Escribo breu por lo tuyo muito entender; curto, por lo mio poco pensar. Sisquiera quiero aturar-te ta que pases enta debán.

L'EROI DE LORENZO GRACIÁN

PRIMOR I

Que l'eroi esplanique incomprendibilidaz de cabal

Seiga esta la primer estruzia en l'arte d'entendius: medir lo puesto con lo suyo artificio. Gran retruco ye fer-se sabedor a lo conoiximiento, pero no pas a la comprensión; zibar la expectazi3n, pero nunca no desenga3nar-la de raso. Prometa m3s lo muito, y la millor azi3n en dixen cutio esperanzas de m3s grans.

Prive a toz lo var3n cautivau de mirar-le lo fundo a lo suyo cabal, si quiere que lo afalaguen toz. Formidable esti3 un r3o dica que se i trob3 badina, y nombrau un var3n dica que se le conoixi3 fin a la capacidat; porque ignorada y presumida fondura, per3n manteni3, con la zerina lo credito.

Cautivada propiedat esti3 dezir si3noriar a lo descubrir, alternando dimpu3s la victoria ombres; si qui entiende si3nor3a, qui s'aguanta nunca no rebla.

Compita la estruzia de lo alvertiu en farchar-se con a curiosidat de lo intresau en conoixer-la, que gosa 3sta doblar-se a los prenzios d'una prebatina.

Garra vez lo avezau en desterrar una barra remat3 a la primer vez; va-se zeprenando con uno ta l'atro, y cutio adebantando-los.

Avantallas son d'ente sinfinito envidar muito con resta d'infinidat. Este primer regle de grandeza alvierte, si no ye lo estar sinfinitos, a semellar-lo, que no ye retruque com3n.

En este afer dengún escrupuliará aplaudimientos a la fura paradoxa de lo saputo de Millitene: Más ye la metat que lo total, porque una metat en guallardía y atra en treballo más ye que un total declarau.

Estió espierto en esta, igual como en las atras estruzias, ixe gran rei primero de lo Nuevo Mundo, zagüero d'Aragón, si no estió lo non plus ultra de los suyos eroicos reis.

Teneba este catolico monarca, perén presens, a toz los suyos conreis, más con las virtuz de lo suyo esprito, que de cada día más brilaba, que con las nuevas coronas que se calaba.

Pero a qui enluzernó este zentro de los rayos de la prudenzia, gran restaurador de la monarquía goda, estió, a qui más, a la suya eroica conyugue; dimpués a los paroleros de palazio, prestos a brui-xoliar lo nuevo rei, embrecaus en trobar-le lo fundo, prestos a midir-le la valor.

Pero, qué espiguardau les ne premitiba Fernando!, qué agudo les ne conzedeba y les ne negaba! Y, a la fin, ganó-lis.

Oh, varón inconszién de la tuya fama! Tu, que afalagas la grandeza, fes causo a la primor. Toz te conoixcan, dengún no t'acarraze; que con este retruque, lo moderau parixerá muito, y lo muito sinfinito, y lo sinfinito más.

PRIMOR II

Amagar la voluntat

Popiella quedaría l'arte si, dictando freno a los terminos de la capazidat, no metese disimulo a la rasmia de lo afecto.

Tan acreditada i ye esta parti d'agudeza, que en sobre d'ella devantoron Tiberio y Luis toda la suya maquina politica.

Si tot exzesu en secreto lo ye en cabal, sacramentar una voluntat estará sobiranía. Son las laquias de la voluntat desganadas de la reputazi3n, y si s'aclaman, mueren por un com3n.

La primer esfugada plega dica ta violentar-los, a disimular-los lo segundo. Ixo tiene m3s de lo guallardo; esto, de la estruzia.

Qui rebla, baixa d'ombre a bruto, qui lis embolica alza, a lo menos en parixer, lo credito.

Arg3i sapenzia de cabal fincar-se en toda voluntat allena, y remata con superioridat saber alzar la propia.

Igual se tiene trobar-le a un var3n un afecto que ubrir-le un portiello en lo muro de lo cabal, pues por ast3 maquinan politicam3n los espiguardaus, y las m3s de las vezes se i fican con trunfo. Conoixius los afectos, conoixidas las dentradas y salidas d'una voluntat, con lo mando en ella a todas oras.

Soni3 dioses a muitos la inhumana chentilidat, mesmo con a metat de fitas d'Alixandro, y li neg3 a lo nombrau mazedonio lo amanamiento enta la colla de deidaz. A qui ocup3 mucho mundo, no li siñal3 poco zielo; pero de d3 tanta raziura?, cu3n tanto rento?

Embazil3 Alixandro lo nombrau de las suyas fitas con lo vulgar de los suyos carraños, y se desminti3 a 3l mesmo, tantas vegadas

trunfán, con reblar debán de la simplura de lo afecto. Ta poco le valió de conquistar un mundo si perdió lo patrimonio d'un prinzipe, que ye la reputación.

Ye Caribdis de la exzelenzia lo exzesu furo, y Scila de la reputación la sobreixenzia deseyada.

S'aconorte, pues, lo varón exzelén, en primeras a violentar las suyas pasions; a lo menos a amagar-las con tal atino, que denguna estruzia plegue a deszifrar la suya voluntat.

Grita esta primor ta estar entendiú no estando-ne, y pasa por debán t'amagar toda laquia, desmentindo las talayas de los escudios y enluzernando a los linzes de la foscor allena.

Ixa catolica amazona, dende qui España no tenió que enzerinar las Zenobias, Tomiris, Semiramis y Pantasileas, podió estar oraclo d'estas estruzias. Se trancaba a librar en lo escusau más fosco y, alzando la vergüeña natural, la innata machestat chitaba un siello a los sospiros en lo suyo reyal peito, sin que tartise un ai, y un zillo de tenebras a los zeños de la cara. Pero qui asina espurniaba en tan sincusables tacas de la vergüeña, bien que dandaliaría en los de lo credito!

No meteba de fatuo lo cardenal Madruzio a qui priva una fate-ría, sino a qui, ya feita, no sabe afogar-la.

Aparente ye la primor ta un varón que se fa meco; cualificada falaguera, millorada de l'arte, escai de divinidat, si no por natura, por semellanza.

PRIMOR III

La más gran virtud d'un eroi

Grans partis se deseyan ta fer un gran tot, y grans virtuz ta la paranza d'un eroi.

Meten por debán los pasionaus a lo entendimiento por orichen de toda virtud; y igual como no admiten varón gran sin d'exzesos d'entendimiento, no conoixen varón exzesivamén entendiú sin de grandeza.

Ye lo millor de lo veyible l'ombre, y en él lo entendimiento; dimpués las suyas victorias, las más grans.

Se chunta esta nombrada virtud con atras dos: fundo de chudizio y altaria d'inchenio, que fan un poder si se i troban.

Metió una fita la filosofía con las dos potenzias en remerar-se y en entender. Pena-le a la politica con más dreito fincar falca entre lo chudizio y lo inchenio, entre lo reuto y l'agudeza.

Nomás esta tría d'intelichenzias pasa por la verdat zanzera, condenando tanta rafollada d'inchenios a tresbatir l'esmo con la voluntat.

Ye lo chudizio trono de la prudenzia ye lo inchenio esfera de l'agudeza; que la suya debantera y que la suya metat ha que estimar-se de más, ye pleito debán de lo tribunal de lo saber estar. M'estoi a ixa que asina aclamaba: «Fillo, Dios te dé entendimiento de lo bueno».

La guallardía, lo no fer tardi, lo afalago d'inchenio sol ye d'este mundo a la finitiva, si no ye rayo, envista de divinidat. Tot eroi tenió d'exzesos d'inchenio.

Son los ditos d'Alixandro luzes de las suyas fitas. Estió debanter Zésar en lo pensar como en lo fer.

Pero, remerando los erois verdaders, entivoca-se en Augustino lo agosto con lo espiguardau, y en lo latino que dio Uesca ta coronar a Roma baralloron la constanzia y l'agudeza.

Son tan goyosas las avantallas de lo inchenio como sortudas las de la voluntat. Alas son ta la grandeza, con las que muitos puyoron de lo zentro de la polsa a lo de lo sol, en luzimientos.

Dignaba-se fablar talmén lo Gran Turco dende un balcón antis a lo pueblo d'un ortal que a lo d'una plaza, garchola de la machestat y estrinques de la vergüeña. Prenzipió a leyer un papel que, u por bulra u por enchaquia de la más gran sobirania, se lo levó l'aire de los uellos ta las fuellas. Astí los chulez, imitadors d'él y d'ellos mesmos, voloron escalera t'abaixo t'afalagar-le. L'uno d'ellos, Ganimesdes de lo suyo inchenio, sabió trobar alcorze por l'aire: arrulló-se por lo balcón. Esvolastrió, lo pilló y puyaba cuan otris baixaban, y estió puyar con propiedat, encara remuntar-se, porque lo prinzipie, afalagau de raso, le devantó t'aduyar-le.

Que l'agudeza, si no reina, mereixe conreinar.

Ye en tot causo lo comodín de las virtuz gran pregonera de la reputación, más gran fita contra que más señalero ye lo alazet.

Son agudezas coronadas, ordinarios ditos d'un rei. S'amortoron grans tesoros de monarcas, pero conservan-se las suyas sentenzias en la caixeta de la fama.

Valió-lis más a muitos champions talmén una agudeza que tot lo fierro de las suyas escuadras armadas, estando premio d'una agudeza, una victoria.

Estió desamen, estió pregón de lo más gran credito en lo rei de los saputos y en lo más saputo de los reis, la chusta prestanza en ixa extremera de pleitos, que lo estió plegar a pleitiar con fillos, que tamién acredita lo inchenio la chustizia.

Y encara en furos tribunals acude qui ye sol d'ella. Se baralla con la de Salomón la prestanza d'ixe Gran Turco: quereba un chu-

deu tallar una onza de carne a un cristiano, pena sobre fiero treslau. I continaba terne con igual enzerramiento a lo suyo prinzipte, qué traiduría a lo suyo Dios. Mandó lo gran baile trayer peso y cutiello: alvertió-li lo degüello si tallaba más ni menos. Y estiό dar una aguda talla a lo pleito, y a lo mundo un miraglo de lo inchenio.

Ye la prestanza oraclo en las más grans dudas, esfinche en los enigmas, filo d'oro en laberintos; y gosa estar de condiziόn de liόn, que amaga la repentina ta la más gran estreta.

Pero tamién bi ha perdius d'inchenio igual como de rentos, fartos d'agudeza ta presas difzils, falcons ta las maldadas aligas agudos y somardas, que si los crudels se masoron con sangre, ixos con veneno. En ellos, lo afalago, con estrania estreta, por chicota, enrona; apedecando-los en lo abiso d'un dispresio, en lo país de la carraña.

Dica t'aquí, favors de la natura; dende aquí, espleites de l'arte. Ixa marreze l'agudeza; esta l'alimenta, ya d'allenas sals, ya de la espiguardada alvertenzia.

Son los ditos y feitos allenos en una feraz capazidat simiens d'agudeza, entre las que, marrezendo lo inchenio, fa creixer cullita de prestanzas y abundanzia d'agudezas.

No foi empenta por lo chudizio, pues él en fabla por sí mesmo pro.

PRIMOR IV

Corazón de rei

Gran cabeza ye de filosofos, gran luenga de parladors, peito d'atletas, brazos de soldaus, piez de correu, uembros de trachiners, gran corazón de reis. De las divinidaz de Platón, y texto con lo que en a favor de lo corazón arman beluns pleito a la intelichenzia.

Qué se'n da que lo entendimiento s'adebante, si lo corazón i queda? Libra dulzamén lo conzieta lo que li costa muito de sacar a luzimiento a lo corazón.

Son vazibas por la más gran parti los afalagos de lo discurso, y tremolan por la suya febleza en la feitaura.

Vienen grans efectos de gran causa, y fortals fitas d'un firme de corazón. Son chigans los fillos d'un corazón chigán. Suposa perén empentes de la suya grandaria, y atiende prinzipals quefers.

Gran estió lo d'Alixandro, y lo archicorazón, pues cullió en una rinconada de lo tot este mundo de sobras, dixando puesto t'atros seis.

Maximo lo de Zésar, que no trobaba metat entre tot y cosa.

Ye lo corazón lo estomaco de la fortuna, que trusque con igual valura los suyos cantos. Un gran papo no se boza con grans muelos, no s'enruena fázil con lo penar, ni se fa azeto con lo malcarau. Ye fambre d'un chigán la fartera d'un nano.

Ixe miraglo de la valor, dizió lo delfín de Franzia allora y Carlos Seteno dimpués, notificando-li la sentenzia escurruchada en lo supremo por los dos reis –lo de Franzia, su pai; y lo d'Anglaterra, lo suyo contrario–, en que li declaraban por incapabile de segundiar en la corona de los lirios, respondió invicto que apelaba. Pregunto-

ron-li con delera que a quí. Y él, que a la grandeza de lo suyo corazón y a la punta de la suya espada. Y li valió.

No brila tan contento lo cuasi terne diamán en metat de las furas pasas como soliza (si asina se puede dezir un fer de lo sol) un augusto corazón en metat de las violenzias d'un risque.

Crebó con solo cuatro de los suyos lo Aquiles muderno, Carlos Manuel de Saboya, por meyo de cuatrozientas corazas enemigas, y implió la universal admiración dezindo que no bi ha millor compañía en la más gran estreta que la d'un gran corazón.

Se vale de sobras él que la mancanza de tot lo de demás, estando cutio lo primer que arriba enta la dificultat y gana.

Presentoron-li a lo rei d'Arabia un alfanche damasquino, delera ta un guerrero. Loboron-li los grans de l'asistencia cortesana, no pas por zereмония, sí con razón; y atentos a la finura y arte, aventuroron-se a chuzgar-lo por rayo d'azero, si no estase bella mica curto. Mandó gritar lo rei a lo prinzipte ta que dase lo suyo voto, y podeba, pues yera lo nombrau Jacob Almanzor. Venió, se lo miró y dizió que valeba una ziudat, enzertada sentenzia d'un prinzipte. Continó lo rei que si le trobaba bella taca. Respondió que todas yeran de sobras. Pues, prinzipte, estos caballers toz lo condenan por curto. Él, allora, acarrazando la suya zimitarra, dizió: «Ta un caballero guallardo no bi'n ha d'arma curta, porque con fer-se él enta debán un trango se'n alarga ella pro, y ixo que li manca d'azero le sobra lo corazón de valor».

Lobe esta prebatina la magnanimidat en los agravios, caráuter augusto de grans corazons. Amostró Adriano un sobre estranio, pistonuda traza de trunfar de los enemigos, cuan lo más gran de los suyos le dizió: «T'escapés».

No bi ha loba igual a un dezir Luis Dozeno de Franzia: «No vienga lo rei los agravios feitos a lo duque d'Orliens». Estos son miraglos de lo corazón d'un eroi.

PRIMOR V

Conzieto siñalero

Toda buena capacizat estió malcontenta. Bi ha cultura de conzieto, igual como d'inchenio. Amos siñalers son chirmans de matriquera, fillos de la capacizat, eredaus igual en la exzelenzia.

Inchenio siñalero nunca no crió conzieto espensible.

Bi ha perfezions sols y bi ha perfezions luzes. Fa buena pompa l'aliga a lo sol, se i tresbate lo cuquet chelau por a luz d'un candil, y prenga-se-le l'altaria a un cabal por lo cautivo de lo conzieto.

Ye bellacosa tener-ne bueno, ye muito tener-ne siñalero. Trucan-se los conzietos con la comunicazi3n, y ye suerte pegar con qui lo tiene superlativo.

Se piensan muitos por felizidat, d'amprau estar3, gozar de lo que petan, condenando a infelizes a los de dem3s, pero aconortanse estos por los mesmos camins, con lo que ye vier la metat de lo mundo redindo-se-ne de l'atra, con m3s u menos de nezio.

Ye calidat un conzieto critico, un taste difzil de contentar; los m3s guallardos obchetos le fan miedo y las m3s seguras perfezions le tremolan.

Ye la estimazi3n muito aimada, y de discretos ye escusar-la; tot lo radiu en moneda d'aplaudimiento y fidalgo y, a l'inrev3s, repuis d'estima mereixen castigo de disprezio.

L'admirazi3n ye por un regular pasi3n de la ignoranzia; no naixe igual de la perfezi3n de los obchetos, como de la imperfezi3n de los conzeptos. Son unicas las perfezions de primera magnitut; seiga, pues, estranio lo prezio.

Qui tenió conziето rei estió lo prudén de los Filipos d'España, feito perén a obchetos miraglos, que nunca no se pagaba sino de la que yera marabiella en la suya serie.

Amostró-le un mercader portugués una estrela de la tierra, digo un diamán d'Orién, señal de la riqueza, xorronte de lo resol. Y cuan toz esperaban, si no lobas, precauzions en Filipo, escuitoron indiferenzia, no porque entendese lo gran monarca lo señalero como lo dolén, sino porque un conziето feito perén a miraglos de natura y arte no s'adube asina tan fázil. Qué trango este ta una noble fantesía! «Siñor –dizió–, setanta mil ducaus que bosé en este digno nieto de lo sol no son ta dar fastio». Con mal zeño Filipo dizió-le: «En qué pensabaz cuan bosez tanto?» «Siñor –dizió lo portugués–, pensaba en que no bi eba que un rei Filipo Segundo en lo mundo». Cayió-le a lo monarca en grazia ixa sentenzia por agudeza más que por polida, y mandó luego bosar-le lo diamán y premiar-le lo dito, amostrando la superioridat de lo suyo conziето en lo pre y en lo premio.

Se piensan beluns que qui no sobreixe en lobar diz faltadas. Yo diría que las sobras de lobas son perdas de la capazidat y, que qui loba sobrau, u se bulra d'él mesmo u d'otris.

No teneba por ofizial lo griego Agesilao qui calzaba a un pigmeu lo calzero d'Enzelado y, en custión de lobas, ye arte midir chusto.

Yera lo mundo pleno de las fitas de qui estió amanixer de lo más gran sol, digo de las victorias de don Hernando Álvarez de Toledo y con emplir un mundo, no meyaban lo suyo conziето. Estraniando-le l'afer dizió que en cuarenta años de venzer, li parixeba tot cosa, pues nunca no eba visto un eixerzito de turcos debán an que la victoria no estase trunfo de la estruzia y no de lo poder, an que la sobrada potencia ferida emponderase la experiencia y lo valor d'un caudillo. Tanto ye menister ta fer tartir lo conziето d'un eroi.

No amuestra esta primor a estar Momo un varón cautivau, que ye penible laquia; sí a estar entero zensor de lo que vale. Fan beluns esclau a lo chudizio de lo afecto, malmetendo los ofizios a lo sol y la foscó.

Mereixca cada cosa la estimación por sí mesma, no por estre-
nas de lo conzieto.

Nomás un gran conoiximiento, afavoriu d'un gran practica,
plega a conoixer los pres de las perfezions. Y en do lo discreto no
pueda simplamén votar, no s'arrulle; ature-se, no amuestre antis la
falta propia que la sobra allena.

PRIMOR VI

Eminenzia en lo millor

Adubir toda perfezi3n nom3s se conzede a lo Primer Ser que, por no replegar-lo d'otri, no en tiene de buegas.

De las virtuz, unas las da lo zielo, atras las fa la industria; una ni dos no son pro ta refirmar un ombre; tot que esboldreg3 lo zielo de las naturals, faiga la merzet en las alqueridas. Ixas son fillas de la favor, 3stas de la siñalada industria, y no gosan d'estar las menos nobles.

Poco ye menister ta individuo, muito ta universal; y tan estranios son 3stos, que se niegan por un cheneral a la reyalidat si se conzeden a lo conzepto.

No ye uno nom3s qui vale por muitos. Gran exzelenzia en una preta singularidat, emplier toda una categor3a y igualar-la.

No toda arte mereixe estimazi3n, no toda fayena tiene credito. Saber-lo tot no se zensura; charrar-lo tot estar3a pecar contra la reputazi3n.

Estar import3n en profesi3n umilde ye estar gran en lo chico-r3n, ye estar bellacosa en cosa. Remanir en una meyan3a refirma la universalidat; pasar enta import3n eslei lo credito.

Estieron luen los dos Filipos: lo d'España y Mazedonia. Estrani3, lo primer en tot y segundo en lo nombraus, a lo prinzipe lo cantar en lo suyo retiro, y enzet3 lo mazed3n a Alixandro lo correr en lo estadio. Esti3 ixa, puntualidat d'un prud3n, esti3 3ste, escudio de la grandeza. Pero, corriu Alixandro antis que corredor, acudi3 bien; que a competir con reis, ag3n, ag3n.

Lo que tiene más de lo divertiu tiene menos de lo eroico por un cheneral.

No debe un varón maximo amugar-se a una ni a atra perfezi3n, sino con delera d'infinidat creixer enta una universalidat posible, correspondendo la intensidat de las noticias a la exzelencia de las artes.

Ni ye pro cualsequiera chicota cognizi3n, angluzia de repentida, que gosa d'estar más nota de vueda parlotería que credito de prezisa entereza.

Plegar eminenzia en tot no ye lo menos de los imposibles; no por floixera de l'angluzia, sí de l'abilidat y mesmo de la vida. Ye lo eixerzizio lo meyo ta la fin en lo que se treballa, y falta bien pueda estar lo tiempo, y más parau lo conzieto en tan luenga practica.

Muitas meyanías no son pro ta plegar en una grandeza, y vale solo que una eminenzia t'asegurar superioridat.

No abi3 eroi sin d'eminenzia en cualcosa, porque ye caráuter de la grandeza; y contra más cualificau lo empleo, más gloriosa la feitura. Ye la eminenzia en adebantada virtud parti de la soberania, pues adube a pretender la suya traza de venerazi3n.

Y si lo endrezar un globo d'aire con eminenzia trunfa de l'admirazi3n, qué estará endrezar con ella un azero, una pluma, una vara, un gayato, un zetro, bella tiara?

Ixe Marte castellano por qui se dizi3 «Castiella capitans, si Aragón reis», don Diego Pérez de Vargas, con más fitas que días, retir3-se a rematar-los en Jerez de la Frontera. Retir3-se él, que no la suya fama, que de cada día s'ixemenaba más por lo teyatro universo. Amenestiu d'ella Alfonso, rei repatán, pero antigo conoixedor d'una eminenzia, y más en armas, march3 a buscar-li disbrazau con nomás cuatro caballers.

Que la eminenzia ye imán de voluntaz, ye falaguera de lo afecto.

Plegau lo rei enta Jerez y a casa suya, no lo i trob3, porque lo Vargas, avezau a estar a lo raso, aconortaba en lo campo lo suyo

costumbre. Lo rei, a qui no se le'n eba dau cosa d'ir dende la corte enta Jerez, no estranió ir-ie dende astí enta l'alquería. Troboron-lo dende luen, que con una falz en la man iba tallando viñas con más contorniello que d'antes más vidas. Mando Alfonso aturar y amargar-se a los d'él. Baixó-se de lo caballo y, con muita pompa, prenzipió a replegar los sarmientos que lo Vargas, escudiau, arrullaba. Gosó este de chirar la cabeza, a la tisba de bel rudio que fazió lo rei u, lo que ye más verdat de bel empentón fidel de lo suyo corazón. Y, cuan reconoxió a la suya machestat, arrullando-se a los suyos piez, en ixas, dizió: «Siñor, qué fez aquí?». «Continaz, Vargas –dizió Alfonso–, que a tal tallador, tal sarmentador».

Oh, trunfo d'una eminenzia!

Aime a ella lo varón estranio, con seguridad de que lo que le costará de cansera lo trobará d'estar nombrau.

Que no sin d'estar propio consagró lo afalago a Ercules lo buei, en misterio de que lo lobable treballo ye una sementera de fitas que promete cullita de fama, de reconoiximiento, d'inmortalidat.

PRIMOR VII

Exzellenzia de primero

Esen estau beluns fénix en las fayenas, si no ye por ir-les por debán otris. Gran avantalla lo estar primer, y si ye con eminenzia, doblada. Gana en caso d'estar empazaus qui ganó de mano.

Se tienen por imitadors de los pasaus qui les segundian y, por más que zeprenen, no pueden porgar la presunzi3n d'imitazi3n.

Engalzan los primers plegar a estar los mairals de la fama, y quedan ta los segundos malas apañadas chentas.

Dixó d'estimar la novelera chentilidat a los inventors de las artes, y pasó a afalagar-los. Tornó la estima en culto, cutiana error, pero que desachera lo que vale una primería.

Pero no se paga la pena en estar primero en tiempo, sino en estar lo primero en la eminenzia.

Ye la normalidat descredito en sí mesma, sisquiera en beroyos quilates; y, a l'inrevés, estar estranio encareixe la moderada perfezi3n.

Ye, pues, atino no común inventar nuevo camín ta la exzellenzia, descubrir muderna rota enta la zelebridat. Son multiplicaus los camins que menan cara ta la singularidat, no toz petenaus. Los más nuevos, bien que cansos, gosán d'estar alcorzes ta la grandeza.

Marchó saputamén Salom3n por lo pazifico, dixando-le a su pai lo guerrero. Cambió la rota y plegó con menos dificultaz ta lo predicamento de los erois.

Parixió Tiberio conseguir por lo politico lo que Augusto por lo magnanimo.

Y lo nuestro gran Filipino gobernó dende lo trono de la suya prudenzia tot lo mundo, con espanto de toz los siglos; Y si lo Zésar, lo suyo invicto pai, estió un prodichio d'esfuerzo, Filipino en estió de la prudenzia.

Puyoron con este anzunzio muitos de los sols de la ilesia enta lo zénit de la zelebridat. Belunos por lo eminén santo, belatros por lo muito docto; ixatro por la magnifizenzia en las labors, y aquel por saber dar luz a la dignidat.

Con esta novedat d'afers se fazioron puesto perén los alvertius en la matricula de los magnos.

Sin salir de l'arte, sabe lo inchenio salir de l'ordinario y trobar en la viella profesión nuevo trango enta la eminenzia. Dixó-le Orazio lo eroico a Virgilio, y Marzial lo lirico a Orazio. Estió por lo comico Terenzio, por lo somarda Persio, afalagando toz la enchaquia d'estar primers en lo suyo chenero. Que lo adebantau conziето nunca no se rindió a la fázil imitaziόν.

Paró cuenta l'atro guallardo pintor que l'eban pillau la debantera lo Tiziano, Rafael y d'otris. Yera más viva la fama cuan muertos ellos; valió-se de la suya invenzible inventiva. Cayió en pintar a lo furo; criticoron-le beluns lo no pintar suave y poliu, en que podeba semellar-se a Tiziano, y remató guallardamén dezindo que quereba más estar primer en ixa trapazería que segundo en la polidez.

Enample-se lo eixemplo a toda fayena, y tot varón estranio entienda lo retruque, que en la eminén novedat sabrá trobar semellán rota ta la grandeza.

PRIMOR VIII

Que l'eroi prefiera las fins posibles

Dos patrias fazieron dos erois: a Ercules, Tebas; a Catón, Roma: estió Ercules aplaudimiento de l'orbe, estió Catón carraño de Roma. A l'un admiroron todas las chens, a l'otri refusoron los romans.

No admite parola l'avantalla que levó Catón a Ercules, pues le superó en prudenzia, pero ganó-le Ercules a Catón en fama.

Más de canso y bien feito tenió l'afer de Catón, pues s'acapizó en dominar monstros de costumbres, si Ercules de natura: pero tenió más de famoso lo de lo tebán.

La diferenzia estió en que Ercules enzetó fitas posibles y Catón odiosas. La posibilidat de lo quefer levó la gloria a Alzides a las buegas de lo mundo y pasase por debán si ellos s'alargasen. Lo furo de lo quefer dixó quedo a Catón dentro de los muros de Roma.

Con tot esto, prefieren beluns, y no los menos los de buen chuzio, lo quefer primoroso a lo más posible, y puede más con ellos l'admirazió de pocos que lo aplaudimiento de muitos, si vulgars.

Miraglos d'ignorans trucan a los afers posibles.

Lo canso, lo primoroso d'un superior afer pocos lo entienden, pero eminens, y asina lo dizen estranios. La fazilidat de lo posible premite-se a toz, vulgariza-se, y asina lo aplaudimiento tiene d'ordinario lo que d'universal.

Venze lo entendimiento de pocos a la numerosidat d'un vulgo entero.

Pero estruzia ye chocar con los quefers posibles. Punto ye de discrezi3n sobornar l'atenzi3n com3n en lo quefer posible; mani-fiesta-se a toz la eminenzia, y a parixer de toz se gradu3 la reputaci3n.

Deben-se estimar en m3s los m3s. Ye platera la exzelenzia en ditas fitas, y si con evidenzia clara, las primorasas tienen muito de metafisico, dixando la zelebridat en opinions.

Afer posible clamo ixe que se comple a vista de toz y a goyo de toz, con lo alazet cutio de la reputaci3n, por refusar ixos tan radius de credito como sobraus de pomposidat. Rico vive d'aplaudimientos un comico, y feneze de credito.

Estar, pues, eminen3n en fidalgo afer, espullau a lo universal teyatro; ixo ye conseguir augusta factibilidad.

Qu3 prinzipes emplenan los catalogos de la fama, de no estar los guerrers? A ixos se lis debe en propiedat lo renombre de magnos. Implen lo mundo d'aplaudimientos, los siglos de fama, los libros de fitas, porque lo belicoso tiene m3s de fesable que lo pazi-fico.

D'entre los bailes s'entresacan los chustiziers a inmortal, porque la chustizia sin estar crudel per3n esti3 m3s quiesta a lo vulgo que la piedat floixa.

En los afers de lo inchenio trunf3 per3n la factibilidad. Lo suave d'un discurso fesable recreya l'alma, afalaga l'odiu, que lo xuto d'un concepto metafisico los abatana y carraña.

PRIMOR IX

De lo quilate rei

Me pienso si clame intelichezia u suerte en chocar un eroi con la virtud importán en sí, con lo atributo rei de lo suyo cabal.

En unos reina lo corazón, en otros la cabeza, y ye señal de nezio querer uno estudiar con la valor y barallar atro con l'agudeza.

Contente-se lo pavo con la suya pompa, faiga-se l'aliga de lo suyo vuelo, que estaría gran monstrosidad aimar l'avestruz a debantar vuelo, sabiendo de la suya caita: aconorte-se con lo reluzir de las suyas plumas.

No bi ha ombre que en bel quefer no ese conseguíu la eminenzia, y viemos estar tan pocos, que se dizen estranios, igual por lo unico que por lo exzelén y, como lo fénix, garra vez salen de lo contorniello.

Dengún se piensa por negau ta lo más gran quefer, pero lo que afalaga la pasión desengaña luego lo tiempo.

Escusa ye no estar eminén en lo meyano por estar meyano en lo eminén; pero no bi'n ha en estar meyana en lo chicorronet, podendo estar primer en lo altero.

Amostró la verdat, aunque poeta, ixe: «tu no enzetes afer en que te contradiga Minerva». Pero no bi ha res más difzil que desengañar de capazidat.

Oh, si bi ese mirallos d'entendimiento igual como bi'n ha de cara! Él lo ha que estar de sí mesmo y falsifica-se fazilmén. Tot baile de sí mesmo troba luego textos d'escape y sobornos de pasión.

Gran ye la variedat de deleras, prodichio deleitable de la Natura; tanta como en caras, voces y rasmias.

Son tan muitos los conzietos como los afers. A los más dolens y mesmo nezios no lis faltan apasionaus. Y lo que no podese replugar la poderosa providenzia de lo más politico rei, fazilita la delera.

Si lo monarca tenese que repartir las mecanicas fayenas, «Estaz vos labrador y vos estaz marinero», rendise-se luego a la imposibilidad. Dengún estase contento, mesmo con lo más zivil treballlo, y agora la tría propia se ziega agún por lo más villano.

Tanto puede la delera, y si s'achunta con las fuerzas, tot lo sochetan, pero l'ordinario ye barallar-se.

Prebe, pues, lo varón prudén afalagar lo goyo y trayer-lo sin de malaltías de despotismo, a midir-se con las fuerzas y, reconoixida una vez la virtud importán, emplegue-la felizmén.

Nunca no ese plegau a estar Alixandro español y Zésar indiano, lo prodichioso Marqués del Valle, don Fernando Cortés, si no s'ese pensau bien los quefers; a lo menos, por las letras ese plegau enta una muita vulgar meyanía, y por las armas se'n puyó enta la tuca de la eminenzia, pues fazió tresena con Alixandro y Zésar, reparitando-se entre los tres la conquista de lo mundo por los suyos cabos.

PRIMOR X

Que l'eroi ha que tener conoixida la suya fortuna en embrecar-se

La fortuna, tan nombrada como poco conoixida, no ye atra, fablando con seriedat y mesmo catolico, que ixa gran mai de cussions y gran filla de la Suprema Providenzia, presén perén a las suyas fayenas, ya querindo, ya permitindo.

Esta ye ixa reina tan soberana, esconoixida, perén, amiga con beluns, fuidera con belatros, ya mai, ya madrastra, no por pasión, sí por lo secreto d'inazesibles chudizios.

Regle ye de muito mayestro en la discrezión politica de tener bien alufrada la suya fortuna y la de los suyos seguidors. Qui la experimentó como mai, gane lo regalo, meta-se guallardo, como aimador que se dix a falagar por la confitanza.

Teneba bien pillau lo tono a la suya fortuna lo Zésar cuan, animando a lo canso barquero, li deziba: «No penes, que malmetes a la fortuna de Zésar». No trobó más segura ancla que lo suyo goyo. No penó d'aireras contrarias qui levaba en popa las bisas de la suya fortuna. Qué se'n da que l'aire se chire, si lo zielo está raso, que lo mar remugue, si las estrelas se'n riden?

Parixió en muitos lo risque una delera, pero no estió que estruzia, atendendo a la favor de la suya fortuna. Perdieron otris, a l'inrevés, grans oportunidaz de zelebridat por no tener comprensión de lo suyo goyo. Mesmo lo ziego chugador consulta la suerte en arrullar-se.

Gran virtud ye estar un varón enfortunau, y a lo parixer de muitos leva la debantera. S'estiman beluns más una onza de ventura que arrobos de sapenzia, que quintals de guallardía; otris, a l'inrevés, que fan credito en la tristura igual como en la malinconía.

Tapa con oro la feredat de la filla lo saputo pai, y lo universal dora la feredat de lo inchenio con ventura.

Querió Galeno a lo suyo medico enfortunau; a lo capitán, Vejecio; y Aristoteles, a lo suyo monarca. La verdat ye que a tot eroi li apadrinoron la valor y la fortuna, custions que furnen una eroizidat.

Pero qui a sobén prebó azetos de madrastra, pare cuenta en las deleras, no siga tozudo, que gosa estar de plomo lo disfavor.

Disimule-se-me en este punto furta-li lo dito a lo poeta de las sentenzias, con obligazi3n de meter-lo en consello a los aimadors de la prudenzia. «Tu no faigas ni digas cosa denguna tenendo a la fortuna en contras».

Lo chicorr3n uei de la felizidat ye, con claredat de lo suyo reluz, lo eroico, invicto y serenismo si3nor Cardenal Inf3n d'Espa3a, don Ferrando, nombre que pasa a blas3n u corona nominal de tantos erois.

Atendeba tot l'orbe suspendiu a la suya fortuna, prou satisfeito de la suya valor, declar3-le esta gran prinzesa por lo suyo gal3n en la primer ocasi3n; digo en ixa, tan inmortal ta los suyos que mortal ta los suyos enemigos, baralla de Norlinguen, con progresos de finezas en Franzia y Flandes, y con la resta de tot lo suyo favor en Cheral3n.

Parti ye d'esta politica primor saber trigar-los bien y mal enfortunaus, ta empentar u retacular en la competenzia.

Precur3 Solim3n la gran felizidat de lo nuestro catolico Marte, zinqueno de los Carlos, ta que estase la valor en lo suyo redol3n. Se ixorront3 m3s d'ella sola que de los toz terzios de Poni3n, admirazi3n d'otris.

Atur3 encara en tiempo y vali3-le, ya que no la reputazi3n, pues se'n iba d'ella, la corona.

No asina lo primer Francho de Franzia, que querió parixer ignorar la suya fortuna y la de lo Z3sar; y asinasmesmo, por dol3n de prudenzia, esti3 condenau a la garchola.

Apegan-se de contino la beroya y falsa fortuna a los de lo costau. Atienda, allora, lo discreto a fer-se a un costau y, en lo chuego d'este trunfo, sepa encartar-se y escartar-se con gananzia.

PRIMOR XI

Que l'eroi sepa dixer-se, ganando con la fortuna

Cada móbil inestable tiene aumento y venzimiento. Adiben otris estau an que no bi ha estabilitat.

Gran atino ye saber esperar lo seguro venzimiento d'una enchugardita rueda. Afalago de tafur saber-se dixer con gananzia, en do la prosperidat ye de chuego y la tristura tan en verdat.

Millor ye acarrazar la onor que aguardar la suerte de la fortuna, que gosa en una pingoleta quedar con la gananzia de muitos chuegos.

Faltar-le de terne lo que le sobra de muller, se piensan bels escuetos. Y adibió lo Marqués de Mariñano, t'aconorte de lo emperador sobre Metz, que no nomás tiene inestabilitat de muller, que tamién sanseladas de choven en concarar-se a los criaus.

Pero yo digo que no son floixas variedaz de muller, que son alternativas d'una chusta Providenzia.

Enzierte lo varón a estar-ne en esto: replegue-se ta lo sagrau d'una onrosa retirada, porque tan gloriosa ye una bonica retirada como una guallarda enrestida.

Pero bi ha asetegaus de la suerte que no tienen esprito ta ganar-se a ellos mesmos si lis está bailando l'agua la fortuna.

Siga augusto eixemplar d'esta primor ixe gran mairal de la fortuna y de la suerte, lo más gran de los Carlos y mesmo de los erois. Coronó este muito glorioso emperador con fin prudén todas las suyas fitas. Trunfó de l'orbe con la fortuna, y a la fin trunfó de la mesma fortuna. Sabió dixer-se, que estió meter lo siello a las suyas fitas.

Perdieron otris, a l'inrevés, tot lo cabal de la suya fama en pagas de la suya angluzia. Tenieron monstrosa fin grans alavez de felizidat que, en valer-se d'este retruque, metesen en cobro la reputación.

Podese asegurar un aniello arrullau enta la mar y retornar-lo en l'arca d'un pescau arras d'inseparabilidat entre Policrates y la fortuna. Pero estió poco dimpués lo mon Micalense penible teyatro de lo divorzio.

Quedó ziego Belisario ta que ubrisen otris los uellos, y eclipsóse la luna d'España ta dar luz a muitos.

No se troba arte d'alufrar la felizidat, por estar estrania la suya umor; avisan-nos bellas señales de venzimiento.

Prosperidat muito apriseta, empentando-se unas enta atras las felizidaz, perén estió sospeitosa, porque gosa la fortuna de retallar de lo tiempo lo que acamatona de la favor.

Felizidat que se fa viella ya pasa ta mortallera, y tristura en los costaus zerqueta está d'amilloramiento.

Ibi-yera Abul moro, chirmán de lo rei de Granada, engarcholau en Salobreña y, ta refusar las suyas confirmadas tristuras, metió-se a chugar a lo escaque, mesmo asayo de lo chuego de la fortuna. Amanixió en estas lo correu de la suya muerte, que perén ésta nos corre la posta. Demandó Abul dos oras de vida; muitas li parixieron a lo comisario, y atorgó-le nomás rematar lo chuego prenzipiau. Dizió-le la suerte, y ganó la vida y mesmo lo reino, pues d'antis de rematar-lo arribó atro correu con la vida y la corona, que por muerte de lo rei le presentaba Granada.

Tantos puyoron de lo cutiello enta la corona que baixoron de la corona enta lo cutiello. Minchan-se millor los buenos bocaus de la suerte con lo azeto d'una estreta.

Ye corsaria la fortuna, que espera a que carguen los vaixels. Siga lo retruque adebantar-se a ganar puerto.

PRIMOR XII

Grazia de las chens

Poco ye conquerir lo entendimiento si no se gana la voluntat, y muito rendir con la admiración la afizi3n chuntam3n.

Muitos, con fesables fins, mantienen lo credito pero no la bondat.

Conseguir esta grazia universal bellacosa tiene d'estrela, lo m3s de empente propio. Caminaban otris a l'inrev3s, cuan a igualdat de meritos corresponden con desproporzi3n los aplaudimientos.

Lo mesmo que esti3 en bel3n im3n de las voluntaz ye en otri esconchuro. Pero yo cutio li conzeder3 avantallau lo partiu a lo artificio.

No ye prou eminenzia de virtuz ta la grazia de las chens, anque se suposa. F3zil ye ganar l'aimor, sobornau lo conzepto, porque la estima manulla l'afizi3n.

Eixecut3 los meynos felizm3n ta esta com3n grazia, anque no igual ta la de lo suyo rei, ixe maldau nombrau duque de Guisa, a qui fazi3 gran un rei a favorixendo-le y m3s gran atro remedando-le; lo terzero, digo, de los Enricos franceses. Fatal nombre ta prinzipes en toda monarqu3a, que en tal alteros sochetos mesmo los nombres deszifran oraclos.

Pregunt3 un d3a este rei a los suyos segundiadors: «Qu3 fa Guisa, que asina enchiza las chens?»». Respondi3 uno, estandarte cortesano, por unico en estos tiempos: «Sire, fer bien a todas caras: a qui no plegan dreitam3n las suyas buenas intenzions, plegan por reflexi3n, y cuan no obras, palabras. No bi ha boda que no festelle, baltizo que no apadrine, enfosamiento que no onre; ye cort3s,

umano, liberal, onrador de toz, mormostiador de no dengún y, con tot, él ye lo rei en lo afecto, si Vuestra Machestat en lo efecto».

Feliz grazia si l'achirmanase con la de lo suyo rei, que no ye d'esenzia lo esforachitar-se, por más que encareixca Bayazeto que plausabilidad de lo ministro causa retepelo a lo patrón.

Y en verdat que la de Dios, de lo rei y de las chens son tres grazias más polidas que las que se pensoron los antigos. Dan-se la man una a atra, enligallando-se pretas todas tres, y si cal que falte beluna, siga por orden.

Lo más poderoso enchizo ta estar aimau ye aimar. Ye aprezisau lo vulgo en continar, si furo en encorrer.

La primer delera de la suya colla, dimpués de la opinión, ye la cortesía y la chenerosidad: con estas plegó Tito a estar clamau delicias de l'orbe.

Iguala la palabra favorable d'un superior a la obra d'un igual, y sobreixe la cortesía d'un prinzipe a lo donau d'un ziudadán.

Solo que oblidar-se por un inte de la suya machestat lo magnanimo don Alonso, baixando-se de lo caballo t'aduyar a un villano, conquieró los armaus muros de Gaeta, que terne con las bombardas no crebase en muitos días. Dentró primero en los corazons, y dimpués con trunfo en la ziudad.

No le troban beluns sobradamén criticos a lo gran de los capitans y chigán entre los erois atos meritos ta lo suyo cumplimiento que la bondat común.

Diría yo que, entre la rafollada de virtud mereixederas cadaguna de lo plausible renombre, ésta estió muito feliz.

Bi ha grazia d'istoriadors tamién, tan d'angluzia que d'inmortalidad, porque son las suyas plumas las de la fama. Retratan, no los enziertos de la natura, que los de lo esprito. Ixe fénix Corvino, gloria d'Ongaria, gosaba de dezir, y parlar millor: que la grandeza d'un eroi se teneba en dos cosas; en estirazar-se enta las fitas y enta las plumas, porque caráuters d'oro engalzan eternidad.

PRIMOR XIII

De lo esmo

Lo esmo, almeta de toda virtud, vida de toda perfezi3n, guallar-
día de las azions, grazia de las palabras y enchizo de tot buen
implaz, afalaga la intelichenzia y estrania la explicazi3n.

Ye una luz de las mesmas luzes y ye una esenzia en sí mesma.
Las demás virtud atocan la natura, pero lo esmo enluzerna las mes-
mas virtud. De trucas que ye perfezi3n de la mesma perfezi3n, con
siñalada polidez, con universal grazia.

Se furne de bel saber estar, en bella indezible guallardía, lo
mesmo en lo dezir que en lo fer, mesmo en lo repensar.

Tiene d'innato lo más, reconoixe a lo apender lo menos. Dica
agora nunca no s'ha ligallau a prezepto superior, perén a toda arte.

Por furtaire de lo buen implaz li clamoron parramaco; por lo
imperzeptible, donaire; por lo empentau, rasmia; por lo poliu,
esmo; por lo fázil, dixau. Que toz estos nombres li han buscau lo
deseyo y la dificultat de declarar-lo.

Refús se li fa en trafucar-lo con la fazilidat, dix-la muito enta
zaga y adebanta-se a lo guallardo. Bien que todo esmo suposa libe-
razi3n, pero adibe perfezi3n.

Tienen la suya Luzina las azions, y debe-se-le a lo esmo lo salir
bien, porque él las trestallará ta lo luzimiento.

Sin d'él la millor azi3n ye muerta; la más gran perfezi3n, aspra.
Ni ye tan azidental que no siga lo prinzipal bella vez. No sirve solo
que a lo ataque, sino que refirma lo importán.

Porque, si ye l'almeta de la polidez, ye lo esprito de la prudenzia, si ye empenete de la gala, ye vida de la valor.

Petena igualmén en un caudillo a lo costau de la valor de lo esmo, y en un rei a la vez de la prudenzia.

No se li reconoixe menos en lo día d'una baralla a la zanzera guallardía que a lo costumbre y la valor. Lo esmo constitui primer a un cheneral señor de sí, y dimpués, de tot.

No plega la ponderación, no abaste a apreziar lo inestorbable esmo d'ixe gran vencedor de reis, parixiu gran d'Alzides, don Fernando de Ávalos. Grite-lo lo aplaudimiento en lo teyatro de Pavía.

Ye tan empentau lo esmo en lo caballo que machestoso en la loncheta; mesmo en la cadiera da guallardía a la agudeza.

Eroico estiό lo esligallamiento d'ixe Teseo francés, Enrico Cuatreno, pues con lo filo d'oro de lo esmo sabió esligallar-se de tan preto laberinto.

Tamién ye politico lo esmo, y refirmau en él ixe monarca espiritual de l'orbe venió a dezir: «Bi ha atro mundo que gobernar?».

PRIMOR XIV

De lo natural imperio

Enzeta-se esta primor en una virtud tan lixera, que correse riesgo por lo metafísico si no la ligasen la curiosidad y lo miramiento.

Brila en beluns una potencia innata, una secreta fuerza d'imperio que se fa obedexer sin d'espadir prezeptos, sin d'arte d'afalago.

Preso Zésar de los islanos piratas, yera más señor d'ellos; mandaba-les venziu y serviban-le ellos vencedors. Yera preso por zere- monia y señor por reyalidad de soberanía.

Fa más un varón d'estos con un zeño que otris con todas las suyas artes. Tienen las suyas razons una secreta rasmia, que fan más por simpatía que por luz.

Socheta-se-les la más argüellosamén sin d'alvertir lo cómo, y rinde-se-les lo chudizio más suelto.

Tienen estos caminau muito ta lions en umanidad, pues partizan lo prinzipal, que ye lo mando.

Reconoixen a lo líon las demás bistas en sapenzia de natura y, sin d'aber-le desaminau la valor, le aguaitan somisos.

Asinas a estos erois, reis por natura, les adebantán respeto los de demás, sin d'aguardar la prebatina de cabal.

Siñal ye este de corona y, si le corresponden la eminenzia de lo entendimiento y la grandeza de lo corazón, no le falta brenca ta farchar una primer custión politica.

Veyió-se entronizada esta siñalera virtud en don Hernando Álvarez de Toledo, señor más por natura que por merzet. Estió gran y

naixió ta más gran, que mesmo en lo fablar no podió violentar este natural imperio.

Muito luen se troba d'una mentidera gravedat, d'un afectau redolín, radiz de lo espernible, no tanto si ye nativa, pero que está muito a lo canto de lo carraño.

Pero la más gran oposizi3n mantiene con lo retepelo de sí, con la sospeita de la propia valor, y más cuan se venze a desconfianza, que ye de raso rendir-se a lo disprezio.

Estió señal de Cat3n y propio libramiento de la suya severidat, que debe un var3n respetar-se a sí mesmo y mesmo tener-se miedo.

En que se pierde a lo sí propio, lo miedo da lizenzia a los de demás, y con lo premiso suyo fazilita lo alleno.

PRIMOR XV

De la simpatía sublime

Virtut ye d'eroi tener simpatía con erois. Que le plegue sol ye pro ta fer a una planta chigán y a la suya flor la corona de lo chardín.

Ye la simpatía un de los prodichios sellaus de la natura; pero los suyos efectos son custión chocante, son asunto de l'admiración.

Viene a estar una parentalla de los corazons, si l'antipatía en un divorzio de las voluntaz.

Beluns las crían de la correspondenzia en temperamentos; otris, de la chirmandat en astros.

Afalaga íxa obrar miraglos, y ésta, monstrosidaz. Son prodichios de la simpatía los que la común ignoranzia achique a enchizos y la vulgaridat a encantos.

La más cautivada perfezió penó disprezios de l'antipatía, y la más incautivada feredat consiguió finuras de la simpatía.

Mesmo entre pais y fillos pretenden bailío y eixecutan de cada día la suya potencia, arrullando leis y amolando privilechios de natura y politica. Tira reinos l'antipatía d'un pai y en mete una simpatía.

Ta toz los puestos plegan meritos de simpatía; conquista sin de parolería y acarrazo lo que quiere, con presentar memoriais d'armonía natural.

La simpatía señalera ye caráuter, ye estrela d'eroizidat; pero beluns bi'n ha d'imán falaguera, que mantienen antipatía con lo

diamán y simpatía con lo fierro. Monstrosidad de la natura, petar repuis y fastiar lo luzimiento.

Estió monstro reyal Luis Onzeno, que más por natura que por arte, recloixidaba la grandeza y se perdeba por las bueñas de la categoría publica.

Gran señalamiento ye la simpatía activa, si ye sublime, y más gran la pasiva, si ye eroica. Gana en polidez a la gran peña de lo aniello de Giges, y en eficazidad a los estrinques de lo tebán.

Fácil son d'amar-se los varons magnos, pero estrania la corrección. Escachila talmén lo corazón, sin d'escuitar leco de correspondencia. En la escuela de lo querer ye éste lo A, B, C, an que la primer lezióon ye de simpatía.

Seiga, pues, abilidadat en discrezióon conoixer y conseguir la simpatía pasiva. Valga-se lo espiguardau d'este enchizo natural y enta debán l'arte lo que prenzipió natura. Tan indiscreta que mal ganada ye la mala folla de pretender sin d'esta natural favor y querer conquerir voluntaz sin d'esta munizióon de simpatía.

Pero la reyal ye la reina de las virtuz, pasa las buegas de prodi-chio, refirme que debantó escultura perén d'inmortalidad sobre plintos de sobrebuena fortuna.

Ibi-ye de vegadas esmortezida esta augusta virtud por no plegar-le los chalfegos de la favor. No atraye lo imán lo fierro fuera de lo suyo redolín, ni la simpatía obra fuera de la esfera de la suya actividad. Ye lo zerqueta la prinzipal de las condiziions, que no lo entre-meter-se.

Paraz cuenta, chulez de la eroizidad, que en esta primor ama-neixe un sol de luzimiento.

PRIMOR XVI

Renovación de grandeza

Son los primers empentes desamen de la valor y un igual que como salir a mirar-se la fama y lo cabal.

No abasten miraglos de progresos a señalar ordinarios prinzipios, y como muito, tot esfuerzo dimpués ye apañó d'antis.

Un importán prinzipio, antimás de que mete bien fuerte lo aplaudimiento, empenta muito la valor.

Ye la sospeita, en materia de reputación a los prinzipios, de condición de condena, que si bella vez dentra, nunca no sale de lo disprezio.

Amaneixca un eroi con reluzes de lo sol. Perén debe afectar grans cometius; pero en los prinzipios grans fitas. Ordinario quefer no puede conduzir estrafollau credito, ni lo cometiú chicot puede acreditar de chigán.

Son señales de la opinión los avantallaus prinzipios, y los d'un eroi han que enzertar ziento d'estadios más t'alto que las fins d'un común.

Ixe sol de capitans y cheneral d'erois, lo conte eroico de Fuentes, naixió en lo aplaudimiento con camins de sol, que naixe ya chigán de luzimiento.

La suya primer fita podió estar non plus ultra d'un Marte; no fazió noviazco de fama, que lo primer día profesó inmortalidat.

En contras de lo entender de los de demás enzercló a Cambray, porque yera aparatero en la comprensión como en lo valer. Estió antis nombrau por eroi que por soldau.

Muito ye menester ta esmuyir-se d'una gran expectativa. Repiensa enzertadamén qui se mira, porque le cuesta menos d'imaginar las fitas que a qui eixecuta d'obrar-las.

Fita no esperada parixió, más que un prodichio preveniu de la expectación.

Creixe más en lo primer amanixer un zedro que un guisopo en tot un zinquenio, porque fortals anunzios aguardan chigantera.

Grans son las consecuencias d'una fita en anunzio; declare-se lo valimiento de la fortuna, la grandeza de lo cabal, lo aplaudimiento universal y la grazia común.

Pero no ye pro d'empentaus prinzipios si son desganaus los progresos. Prenzipió Nerón con aplaudimientos de fénix y remató con disprezios de basilisco.

Desproporzionaus cantos, si se chuntan, declaran monstrosidad.

Tanta dificultat tiene adebantar lo credito que lo prenzipiar-lo. Aviella-se la fama y caduca lo aplaudimiento, igual como tot de raso; porque leis de lo tiempo no conoixen exzepción.

A lo más gran luzimiento, que ye lo de lo sol, acumuloron viera los filosofos y floixera en lo brilar.

Ye, pues, retruque, igual d'aliga que de fénix, lo renovar la grandeza, lo embolicar la fama y tonar a renaxer a lo aplaudimiento.

Alterna lo sol orizons a lo resol; cambia teyatros a lo luzimiento, ta que, en l'uno lo vuedo y en l'otro la novedat, sostiangan l'admiración y lo deseño.

Tornaban los Zésars d'ilustrar l'orbe a l'orién de la suya Roma y renaxeban de cada vez a estar monarcas.

Lo rei de los metals, pasando d'un mundo cara ta l'atro, pasó d'un costau de disprezio a atro d'estimación.

La más gran perfezió pierde por cutiana, las farteras d'ella carrañan la estimación, maltastan l'aimor.

PRIMOR XVII

Toda virtud sin d'afectación

Toda virtud, tot señalamiento, toda perfección, ha que encaixar en sí un eroi, pero afectar, denguna.

Ye l'afectación la laquia de la grandeza.

Consiste en un afalago de sí meco, y lo afalagar-se uno ye lo más seguro faltar-se.

La perfección ha que estar en sí mesmo, lo afalago en los otris; y ye mereixiu penar que, a qui fatuamén s'alcuerta de sí, discreta-mén le metan en oblido los de demás.

Ye muito libre la estimación; no se socheta a artificio, muito menos a la violencia. Rinde-se más apriseta a una elocuencia segura de virtud que a la esmuyida funzia.

Priva poca estimación propia, muito aplaudimiento alleno.

Chuzgan los entendius toda afectada virtud antis por violenta que por natural, antis por parixida que por verdadera, y asina da gran baixada en la estimación.

Toz son nezios los Narzisos, pero los d'esmo con incurable nezedat, porque está la laquia en lo remeyo.

Pero si lo afectar virtud ye nezedat a embute, no li quedará grau a lo afectar imperfeziions.

Por fuyir l'afectación rematan otris en metat d'ella, pues afectan lo no afectar.

Afectó Tiberio lo disimular, pero no sabió disimular lo disimular. Consiste la más gran primor d'un arte en desmentir-lo, y lo más gran artificio en amagar-lo con atro más gran.

Gran ye dos vegadas qui abraça todas las perfeziõs en sí y denguna en la suya estimaziõn. Con un cheneroso escudio dispierta l'atenziõn común y, estando él ziego ta las suyas virtuz, fa Argos a los de demás.

Esta clame-se miraglo d'estruzias, que si atras por aparateras sendas guidan a la grandeza, esta por contraria condize a lo trono de la fama, a la branquitera de la inmortalidat.

PRIMOR XVIII

Imitazi3n d'ideyas

Mancoron por la m3s gran parti los erois, bien de fillos, bien de fillos erois; pero no pas d'imitadors; que parixe los forachit3 lo zielo m3s ta eixemplo de la valor que ta cautivadors de la natura.

Son los varons eminens textos animaus de la reputazi3n, de qui debe lo var3n cautivau pillar lezi3ns de grandeza, repetindo los suyos feitos y construindo las suyas fitas.

Propose-se en cada predicamiento los primers, no tanto a lo segundamiento que a la imitazi3n, no ta seguir-les, s3 ta adebantar-les-ne.

Esti3 Aquiles eroico refer3n d'Alixandro y, dormindo en la suya fuesa, dispert3 en 3l la imitazi3n de la suya fama. Ubri3 los uellos lo adebantau mazedonio a lo planto y a lo aimor igualm3n, y plor3, no a Aquiles enfosau, sino a s3 mesmo, no bien naixiu a la fama.

Acullió dimpu3s Alixandro a Z3sar, y lo que esti3 Aquiles t'Alixandro, esti3 Alixandro ta Z3sar; pizc3-le en lo vivo, en la chenerosidad de lo coraz3n, y adebant3-se tanto, que le meti3 la fama en contorniello y la grandeza en igualdat; pues si Alixandro fazi3 teyatro augusto de las suyas fitas l'Ori3n, Z3sar l'Ozid3n de las suyizas.

Deziba lo magnanimo don Alonso d'Arag3n y N3pols que igual como lo clar3n clama a lo cheneroso caballo le trucaba a 3l la trompa de la fama zesarenca.

Y pare-se cuenta c3mo se van fendo ereus estos erois con la imitazi3n la grandeza, y con la grandeza la fama.

En toda fayena bi ha qui pilla la primer clase, y la zaguera tamién. Son los uns miraglos de la exzelenzia, son los otris antipodas de miraglos. Conoixca lo discreto graduar-los, y ta esto tienga bien repasada la categoría de los erois, lo catalogo de la fama.

Fazió lo indize de los chubilaus Plutarco en las suyas Paralelas, de los mudernos Paulo Jovio en los suyos Elogios.

Deseya-se encara una crisi completa, pero, qué esprito la repensará? Fázil ye señalar-les puesto en tiempo, pero difizil en aimor.

Podese estar ideya universal si no pasase a miraglo, dixando vuedo tot segundiamiento, plenando toda admiración, lo monarca de los erois, primer marabiella de las vivas de l'orbe y lo cuatreno de los Filipos d'España, que a lo sol d'Austria se le debega la cuatrena esfera.

Seiga mirallo universal qui representa tot lo altero, no digo ya grandezas.

Clame-se lo imitador común de toz los erois qui ye zentro de todas las suyas fitas y entivoque-se lo aplaudimiento en blasons con eminén pluralidat. Lo enfortunau, por la suya felizidat; lo rasmiudo, por la suya valor; lo discreto, por lo suyo repensar; lo catolizismo, por lo suyo cudiau; lo espiguardau, por la suya falaguera; y lo universal, por tot.

PRIMOR XIX

Paradoxa critica

Anque seguro l'eroi de lo destierro d'Atenas, perigla en lo critizismo d'España.

Aparatero íxe, le desterrará luego, y podese a los distritos de la fama, a lo coballá de la inmortalidat.

Paradoxo éste, le condena a que peca en no pecar. Ye primor critica esbarar un poquet en la prudenzia u en la valor ta entretenir la envidieta, ta zibar lo maldau.

Chuzgan estos por imposible lo salvar-las, aunque seiga un chigán de reluz, porque son tan gripias que cuan no troban presa mala, gosan d'atrevir-se a lo millor.

Bi ha intenzions con metafisico vereno que saben cutiamén tornar las virtuz, maldar las perfezions y dar fosca interpretazi3n a la más chustificada fayena.

Seiga, pues, retruque politico premitir-se bel lixero escudio que rada la envidieta y distraiga lo vereno de la imitazi3n.

Y pase por vacuna politica, por contravereno de prudenzia; pues, naixendo d'una laquia, tiene por efecto la salut. Rescate lo corazón ubriendo-se a lo mormiar, zeñando enta sí mesmo lo vereno.

Antimás de que una trastada de la natura gosa d'estar perfezi3n de toda una polideza. Un lulo talmén da recorriu a los empen-tons de la belleza.

Bi ha laquias sin de laquia. Afectó belunas Alzibíades en la valor, Ovidio en lo repensar, clamando-las las fuens de salut.

Vazibo me parixe la primor, y más floixo de confitau que cultura de discreto.

Quí ye lo sol sin de clis, lo diamán sin de raza, la reina de lo floriu sin de punchas?

No ye menester arte en do ye pro la natura. Sobra l'afectazióan que ye pro lo escudio.

PRIMOR ZAGUERA Y CORONA

Vienga la millor alfaya de la corona y fénix de las virtuz d'un eroi

Tot luzimiento viene de lo pai d'ellos, y de pai a fillos. Ye la virtut filla de la luz quiesta, y asina con erenzio de reluz. Ye la culpa un monstro que albortó la zeguera, y asina eredada en foscó.

Tot eroi partizipó igual de felizidat y de grandeza que de virtut, porque corren paralelas dende lo naixer dica lo morir.

Fazió-se clis en Sagúl la una con l'atra, y amanixoron en Davit a la par.

Estió Constantino entre los zésars qui primer se clamó Magno, y estió en conchunta lo primer emperador cristiano; superior oraclo de que con la cristiandat naxió achirmanada la grandeza.

Carlos, primer emperador de Franzia, plegó a lo mesmo nombramiento y afalagó lo de santo.

Luis, glorioso rei, estió flor de santos y reis.

En España, Ferrando, clamau de común lo Santo en Castiella, estió lo Magno de l'Orbe.

Lo conqueridor d'Aragón consagró tantas ilesias a la Emperadora de lo Empíreu como conquerió almenas.

Los dos reis Catolicos, Ferrando y Isabel, estieron lo non plus ultra, que ye dezir pilars de la fe.

Lo bueno, lo casto, lo pío, lo zeloso de los Filipos españoles, no perdendo un escai de tierra, ganó en lo carro lo zielo; y en verdad que venzió más monstros con la suya virtut que Alzides con lo suyo tocho.

Entre capitans, Godofre de Bullón, Jorge Castrioto, Rodrigo Díaz de Vivar, lo gran Gonzalo Fernández, lo primero de Santa Cruz y lo ixorrontadero de los turcos, lo muito sereno don Juan de Austria, estioron mirallos de virtud y templos de piedat cristiana.

Entre los erois sacrosantos, los dos primers a qui dio renombre la grandeza, Gregorio y León, lis dio reluz la santidat.

Mesmo en los chentils y infidels achique lo sol de los inchenios, Augustino, toda la grandeza en la esenzia de bellas virtuz morals.

Crexió Alixandro dica que minguoron los suyos costumbres. Venzió Alzides monstros de fortalera dica que se rindió a la mesma laquia.

Estió tan crudel la fortuna, digo chustiziera, con los dos Nerons, que lo estioron ellos con los suyos servidores.

Monstros estioron de la laszivia y floixera Sardanapalo, Caligula y Rodrigo, y portentos de lo castigo.

En las monarquías pretende evidenzia esta primor. Floreixió qui ye flor de los reinos mientras que floreixió la piedat y relichiún, y pansió-se con la erechá de la suya belleza.

Fenezió la fénix de las provinziyas en lo fuego de Rodrigo, y renaixió en la piedat de Pelayo u en lo cudiau de Ferrando.

Pasó a estar marabiella de parentalla la muito augusta Casa d'Austria, alazetando la suya grandeza en la que ye señal de las marabiellas de Dios. Y afirmó la suya imperial sangre con la de Cristo, Señor nuestro, sacramentada.

Oh, pues, varón cautivau, segundiador de la eroizidat! Siente la más importán primor, para cuenta en la más cutiana estruzia.

No puede la grandeza alazetar-se en lo pecau, que no ye cosa, que en Dios, que en ye tot.

Si la exelenzia mortal ye d'azacanamiento, la perén seiga d'angluzia.

Estar eroi de lo mundo, poco u cosa ye; estar-lo de lo Zielo ye muito, que a lo suyo gran monarca seiga lo afalago, seiga la onra, seiga la gloria.

Se publicó este libro consonando
con lo CDXX cabo d'año
de lo naiximiento de Baltasar Gracián
en lo lugarón aragonés de Belmonte.

qgora
l'aragonés